



English follows the Hebrew

י"ג בטבת, תשפ"א
28 בדצמבר 2020

שלום לסטודנטיות ולסטודנטים באוניברסיטה העברית,

הנדון: מתווה בחינות סמסטר א' תשפ"א באוניברסיטה העברית בירושלים

האוניברסיטה העברית נערכת לקיים בחינות בסוף סמסטר א' תשפ"א, במתכונת שתוודא הגנה על בריאותם של הסטודנטים ושל חברי הסגל המינהלי והאקדמי, לצד שמירת על טוהר הבחינות ומתן ציונים מספריים. המורים/ות ינקטו מאמצים מיוחדים ליצירת בחינות תקפות ואמינות.

הערה בעניין הפעילות בתקופת הסגר (השלישי): הפעילות במעבדות המחקר נמשכת כסדרה, במגבלות התו הסגול (אין צורך ב"אישורי מעבר"), והספריות ממשיכות להיות פתוחות, כדי לשמש מרחבי למידה לצורך למידה מקוונת מן הקמפוס. לא נוכל לצערנו להמשיך בקיום שיעורי מעבדה ושיעורים מעשיים אחרים בקמפוס ובמידת האפשר הם יתקיימו לעת עתה באופן מקוון.

אנחנו מודעים לכך שהלימודים בסמסטר זה מאתגרים. בצד ההשקעה הרבה בהוראה מיטבית, הקושי שלכם/ן להיפגש וללמוד יחד פוגע באיכות הלמידה, ואליו נוספים החרדה עקב המגפה והקשיים הכלכליים. המורים/ות הונחו להימנעו ככל האפשר משימוש בהסדרים שעלולים לפגוע באפשרות של הסטודנטים/ות לבטא כראוי הישגים לימודיים; והתבקשו לנקוט מאמצים מיוחדים בכל הקשור להכנת הסטודנטים/ות לבחינה, ובכלל זה: קיום מפגשי חזרה מיוחדים לפתרון בחינות משנים קודמות ועידוד מפגשים של הסטודנטים/ות ללימוד משותף. תודה על שיתוף הפעולה שלכם/ן ובהצלחה רבה בבחינות!

א. הקדמה

1. הבחינות יתקיימו מ-24 בינואר ועד 11 במרץ 2021. לפי הכללים שקבעה הממשלה (וממשיכים להיות בתוקף גם במהלך הסגר השלישי), לצד חובת עטית מסכה, שמירת מרחק וחובת בידוד, מותר לקיים בקמפוס "בחינות בשיעור שלא יעלה על 10% מכלל הבחינות האמורות להתקיים במוסד בתקופת תוקפן של תקנות אלה". האוניברסיטה נערכת לאפשרות שניתן יהיה לקיים לפחות חלק מן הבחינות בקמפוס וגם לאפשרות שכל הבחינות יהיו מקוונות.

ב. בחינות בקמפוס

2. היחידות האקדמיות יפרסמו, עד 31 בדצמבר 2020, את רשימת הבחינות שמתוכננות להתקיים בקמפוס, בהנחה שהתקנות שיהיו בתוקף יתירו זאת. אם לא יתאפשר לקיים בחינות אלה בקמפוס, הן יתקיימו באופן מקוון והודעה בעניין תימסר בהקדם האפשרי.

3. בבחינות בקורסים שנלמדו בסמסטר א' תשפ"א שייערכו בקמפוס יחולו ההסדרים המיוחדים הבאים:

א) סטודנטים שיידרשו לפי כללי משרד הבריאות להיות בבידוד בשל מגפת הקורונה במועד הבחינה (לרבות פיתוח תסמינים שמעוררים חשד להידבקות במחלה שגורם הנגיף), ולכן לא יוכלו להגיע לקמפוס כדי להיבחן במועד א' או במועד ב', וכן סטודנטים שמתגוררים עם מי שמצוי/ה בסיכון גבוה ולא התחסן/נה עד למועד הבחינה ולכן לא יוכלו להגיע לקמפוס כדי להיבחן במועד א' ובמועד ב', יהיו



זכאים להיבחן במועד מיוחד, אם יגישו למזכירות הפקולטה אישור, חתום על-ידי רופא/ה, ובו פירוט הנסיבות הרפואיות שמנעו הגעה לבחינה.

ב) סטודנטים שבשל נסיבות רפואיות אישיות מיוחדות מצויים בסיכון לסיבוכים אם יחלו בקורונה וטרם התחסנו, רשאים להגיש בקשה מפורטת בעניין ליחידת הנגישות בדיקנט הסטודנטים, עד 7 בינואר 2021. מי שיקבלו אישור לכך מיחידת הנגישות, יהיו זכאים להיבחן בבחינה מקוונת ביום ובשעה של הבחינה בקמפוס. הבחינה המקוונת תתקיים בתנאים המפורטים בסעיף 7 להלן.

ג) סטודנטים שאינם אזרחי ישראל, שישהו בחו"ל במועד הבחינה, יהיו זכאים להיבחן בבחינה מקוונת ביום ובשעה של הבחינה בקמפוס. לשם כך יש להגיש בקשה למזכירות הפקולטה, עד שלושה שבועות לפני מועד הבחינה הראשון. הבחינה המקוונת תתקיים בתנאים המפורטים בסעיף 7 להלן.

4. במהלך הבחינה, על הסטודנטים ועל כל מי שנכח באולם הבחינה לעטות מסיכה. ייערך רישום של מפת הישיבה בכיתה, כך שאם אחד הנבחנים יתברר להיות נשא של הנגיף, אפשר יהיה להודיע למי שישב בסמוך לו על הצורך להיבדק ולשהות בבידוד. יינקטו אמצעים שיבטיחו הימנעות מהצטופפות בכניסה וביציאה מהכיתה, ובכלל זה, בסיום הבחינה, היציאה מהאולם תיעשה לפי שורות.

5. בחינה שהתקיימה במועד א' בקמפוס עשויה להתקיים במועדים האחרים במתכונת מקוונת ולהפך, אם כך יתחייב או יתאפשר בעקבות שינויים בהנחיות משרד הבריאות שיהיו בתוקף במועדי הבחינות.

ג. בחינות מקוונות

6. ההוראות המפורטות להלן עניינן בחינות שאינן מוגדרות "בחינות בית"; ההוראות בעניין בחינת בית, שבה משך הזמן להגשת המטלה הוא מעל 72 שעות ואשר דינה כמטלה בכתב, קבועות בתקנון נה"ל.

7. ככלל, הבחינות שיערכו באופן מקוון יתקיימו במתכונת הבאה:

א) הבחינות יערכו באמצעות תוכנת הבחינות ב- ExamMoodle.

ב) פקולטה רשאית לקבוע שהנבחנים יפעילו את מצלמת הטלפון הנייד (בלבד או בנוסף למצלמת המחשב) ויתחברו באמצעות תוכנת זום לשם בקרה בזמן הבחינה. המצלמה תמוקם כך שניתן יהיה לראות את פלג הגוף העליון של הנבחן ואת שולחן העבודה הכולל את מסך המחשב. היחידה האקדמית תודיע לסטודנטים/ות על ההסדרים המיוחדים שיוחלו בבחינות המקוונות ביחידה.

ג) בחלק מן היחידות האקדמיות, בחינות ייעשו תוך שימוש בתוכנה שמונעת כניסה ליישומים אחרים במחשב, פתיחת קבצים או גלישה לאתרים (SEB) או בתוכנה שמאפשרת גם איסוף מידע על מהלך הבחינה (תומקס). השימוש בתוכנה נעשה באופן מידתי, ורק במקרים שבהם יש יסוד סביר להניח שאמצעי הבקרה האחרים לא יספיקו. התוכנות יסופקו על-ידי האוניברסיטה. התוכנות נבדקו ונמצא שאינן חודרת למחשב האישי ואינן מאפשרות איסוף מידע (SEB) או אינן מאפשרות מידע שאינו קשור לבחינה (תומקס). מידע על מהלך הבחינה יימחק בתוך שבועיים ממועד הבחינה, אלא אם יתברר חשד לפגיעה בטוהר הבחינה. היחידה האקדמית תודיע לסטודנטים/ות מראש באילו קורסים יעשה שימוש בתוכנה ובאיזו תוכנה (אם בכלל) ייעשה שימוש. ביחידה אקדמית שבה תופעל תוכנה תתקיים בחינת-דמה קצרה, שתכלול שימוש בתוכנה, לצורך תרגול; ההשתתפות בבחינת הדמה היא חובה, והיא תנאי להיבחן. יתקיים גם מפגש הסברה למענה לשאלות על התוכנות.



8. סטודנטים שלא יוכלו להיבחן בתנאים האמורים בסעיף 7 לעיל (למשל, בשל היעדר מקום מתאים להיבחן בו מחוץ לקמפוס או בשל התנגדות להתקנת התוכנה), יהיו רשאים להיבחן בקמפוס, ככל שהתקנות שיהיו בתוקף יתירו זאת. בכפוף לזמינות עמדות מחשב בקמפוס, הבחינה בקמפוס תהיה במתכונת מקוונת, בדומה לזו שבה יתקיים המבחן למי שנבחרים מרחוק. הזכאות להיבחן במתכונת מקוונת בקמפוס מותנית בהגשת בקשה למזכירות החוג להיבחן בקמפוס, לפחות שבועיים לפני מועד המבחן. אם התקנות לא יאפשרו להיבחן בקמפוס גם על בסיס אישי בשני מועדי הבחינה הרגילים, סטודנטים כאמור יהיו זכאים להיבחן במועד מיוחד לאחר הגשת בקשה מנומקת בנושא למזכירות החוג.

9. הכללים שחלים על בחינות שמתקיימות בקמפוס יחולו גם על בחינות מקוונות, ובכלל זה, איסור להשתמש בטלפון בזמן הבחינה (אלא לצורך צילום, כאמור לעיל), איסור לדבר בזמן הבחינה לכל מטרה שהיא, איסור לגלוש לאתרי אינטרנט או להיעזר בכל חומר שהוא שלא אושר מראש והסדרים נוספים שתקבע הפקולטה ויפורסמו מראש. הנבחרים רשאים לשאול את המורה שאלות הבהרה באמצעות כתיבת מסר קצר שמופנה למורה בלבד (ולא לשאר הנבחרים) דרך ערוץ הצ'אט הפרטי שקיים בסביבת הבחינות במודל. כמו כן, הכללים בתקנון נה"ל באשר לעריכת בחינות יחולו, בשינויים המחויבים, גם בבחינות מקוונות, ובכלל זה: זמינות המורה במהלך הבחינה למענה לשאלות הבהרה, התאמות בזמן הבחינה לאנשים עם מוגבלויות והארכת זמן לזכאים לכך ועוד.

10. אם תתרחש תקלה שבגינה תימנע האפשרות של כלל הנבחרים להשלים בחינה במועד כלשהו, רשאי החוג לקבוע, באישור הדיקן, מועד בחינה חלופי בסמוך למועד הבחינה המקורי, אך תינתן לנבחרים גם האפשרות לבחור להיבחן במועד המיוחד, במקום במועד החלופי. אם תתרחש תקלה מקומית, שבגינה תיפגע האפשרות של נבחן/נת מסוים/מת להשלים את הבחינה, יבחן המקרה לפי מכלול הנסיבות שלו ובמידת הצורך תתאפשר היבחנות במועד מיוחד.

ד. הודעות לסטודנטים

11. היחידות אקדמיות ישלחו בימים הקרובים הודעה לסטודנטים, ובה פירוט הסדרי הבחינות המקוונות ופרטי הבחינות שמתוכננות להתקיים בקמפוס.

אתם/ן מוזמנים/ות לפנות בשאלות ובהצעות בכל נושא שקשור לבחינות אל ראש/ת החוג או הדיקן/נית, ובמידת הצורך גם אל לשכת הרקטור (rector@savion.huji.ac.il).

בהצלחה בבחינות ובריאות טובה.

ברק מדינה, רקטור



December 28, 2020

Dear Hebrew University Students,

Re: Exams Policy

The Hebrew University is preparing to hold exams at the end of the first semester of the 2020-2021 academic year, in a format that will ensure the health of students and members of the administrative and academic staff, while maintaining the integrity of the exams and providing students with numerical scores.

We are aware that studies this past semester have been challenging. Alongside the many efforts we made to teach the best we can, many of you experienced difficulties. The teachers were asked to make special efforts in order to best prepare you for the exams. These include: setting special practice sessions to go over answers from exams from previous years, and encouraging students to learn together. Thank you for your cooperation and good luck in your exams!

Introduction

1. The exam period is scheduled to span from January 24th 2021 to March 11th 2021. According to government rules, along with the obligation to wear a mask, maintain social distance and to carry out home isolation in relevant cases, it is permissible to hold on campus "exams at a rate not exceeding 10% of all examinations to be held at the institution during the period that these regulations are in effect." There is no guarantee that these rules will still be in effect during the exam period. The University is prepared to hold at least some of the exams on campus and to hold online exams.

Exams on Campus

2. The academic units will publicize by December 31, 2020 the list of exams that will take place on campus, as long as the government rules allow it. If we are unable to hold exams on campus, they will take place online and we will announce this as soon as possible.

3. The following special arrangements apply for exams that will be held on campus at the conclusion of courses that were taught in the first semester of 2020-2021 academic year:

A) Students who are required by the Ministry of Health to be in home isolation due to the COVID-19 epidemic at the time of the scheduled exam (including students that have developed relevant symptoms of the disease), and will thus not be able to come to campus to take the exam on the first or second exam date, will be entitled to take the exam on a special date, provided that they submit to the faculty's secretariat a certificate signed by a physician, detailing the circumstances that prevented them from attending the exam,.



B) Students who, due to special personal medical circumstances, are at risk of complications if they contract the COVID-19 virus, may submit a detailed application to the student dean's accessibility unit, no later than January 7th, 2021. Students who receive approval from the accessibility unit will be eligible to take an online exam on the same day and time as the exam being held on campus. The online exam will be held under the conditions set out in section 7 below.

C) Students who are not Israeli citizens or residents, and who will be abroad on the date of the exam, will be entitled to take the online exam on the day and time that the exam is given on campus. To this end, an application must be submitted to the faculty's secretariat, no later than three weeks before the first exam date. The online exam will be administered under the conditions set out in section 7 below.

4. Students, and all other persons present in the exam hall, must wear a mask during all of the exam. The instructor will prepare a seating chart for the classroom, which will allow us to inform a student who sat near another student who turned out to be a COVID-19 carrier, of the need to be tested for the virus and to remain in home isolation. Measures will be taken to avoid crowding at the entrance and exit of the classroom, and leaving the hall will be done in an orderly fashion, according to seating rows.

5. An exam that took place on campus on the first exam date may take place in an online format on other dates, according to changes in Ministry of Health guidelines that will be in force on the exam dates.

Online Exams

6. The provisions set forth below apply to exams that are not defined as "home exams." The provisions regarding "home exams," in which the time allowed for submission of the assignment is over 72 hours, and which is deemed to be a written assignment, are set forth in the Teaching Policy and Procedures regulations.

7. Generally, online exams will be conducted in the following format:

A) The exams will be conducted using the ExamMoodle software.

B) The faculty may determine that students activate their mobile phone camera (only, or in addition to their computer camera) and connect to the instructor or exam proctor via Zoom in order to be supervised during the exam. The camera will be positioned so that the student's upper body and the desktop, that includes the computer screen, can be seen. The academic unit will inform the students of the special arrangements that will take place during online exams in the Unit.



C) The faculty may determine that during certain exams computer monitoring software will run, to prevent opening files browsing websites. All software will be provided by the University. The software has been checked and is not invasive in the student's personal computer nor in the gathering of information (SEB) nor in gathering information that is not connected to the exam (Tomax). Information on the exam itself will be erased within two weeks of the exam date unless there is a suspicion of a breach in the veracity of the exam. The academic unit will inform the students ahead of time which courses will use which software (if at all). If software is used, there will be a short demo exam for the purpose of practice. The demo exam is a pre-requisite to writing the exam.

8. Students who are not able to take the exam under the conditions stated in section 7 above (for example, due to the lack of a suitable place to take the exam off-campus or because they do not agree to install the software, where applicable) will be allowed to take the exam on campus, to the extent permitted by government directives and within space limitations. The exam on campus will be in an online format, identical to the one in which the exam will be held for those who take the remote exam. In order to be eligible to take the exam on campus, the student must submit an application to the department secretariat requesting to take the exam on campus, at least two weeks prior to the exam date. If according to government rules we cannot write exams on campus, even on an individual basis, during the two regular exam periods, students will be allowed to take the exam at another special time after submitting a reasoned request to the department secretariat.

9. The rules for on campus exams will apply for online exams as well, including a ban on using cellphones during the exam (except for filming, as stated above); a ban on speaking during the exam for any purpose; a ban on browsing websites or using any material not approved in advance; and other additional arrangements that the faculty will set and publicize prior to the exam. Students may ask the instructor to clarify questions by writing a short message to the instructor only (not to other students) via the private chat provided in Moodle exams.

10. In the event of a malfunction that prevents all students from completing an exam at any given scheduled date, the department may, with the dean's approval, set an alternate exam date that is close to the original exam date, but students will also be given the option to choose to write the exam on a special date in an alternate place. If there is an individual problem that prevents the student from completing the exam, each case will be considered on its own circumstances and if necessary a special date will be set to rewrite the exam.



Notices to Students

11. In the coming days each faculty inform the students about the exam arrangements for online exams and exams that are set to take place on campus.

You are welcome to send questions or suggestions regarding exams to Department Heads, Deans and, if necessary, to the Rector's Office (rector@savion.huji.ac.il).

Wishing you good health and good luck on your exams.

Barak Medina, Rector